

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): prénša
Arrieta: trénša
Bakio: ðolára
Bermeo: ðolár
Berriz:
Bolibar: doláða
Busturia:
Dima: prénša
Elantxobe: prénša
Elorrio: prénša
Errigoiti: prentsa
Etxebarri: *prénša
Etxebarría: prénša, *doláða
Gamiz-Fika: prentsa
Getxo: ðolára
Gizaburuaga: ðoláða
Ibarruri (Muxika): prénša
Kortezubi: prentsa
Larrabetzu: prénša
Laukiz: ðolára
Leioa: ðolára
Lekeitio: *ðolára
Lemoa: *prénša
Lemoiz: ðolár
Mañaria: prénša
Mendata: prentsa
Mungia: ðolár
Ondarroa: tolára, tíja
Orozko: prénša, *lako
Otxandio: prénša
Sondika: ðolár
Zaratamo: prénša
Zeanuri: prénša
Zeberio: prénša
Zollo (Arrankudiaga): prénša
Zornotza: prénša

Araba

Aramaio: prénša, *ðolára

Gipuzkoa

Aia: [ez da galdetu]
Amezketá: toláré
Andoain: toláré
Araotz (Oñati): prénša
Arrasate: prénša

Arroa (Zestoa): [ez da galdetu]

Asteasu: toláré
Ataun: toláré
Azkoitia: ðolára
Azpeitia: tolára
Beasain: tólare
Beizama: toláré
Bergara: ðoláe
Deba: tolára, toláða
Donostia: toláré
Eibar: dolára
Elduain: tóláré
Elgoibar: toláða
Errezil: tolará, toláré
Ezkio-Itsaso: toláðe
Getaria: toláré
Hernani: toláré
Hondarribia: toláre
Ikaztegieta: toláré
Lasarte-Oria: toláré
Legazpi: tolára, toláré
Leintz Gatzaga: toláre
Mendaro: tolára
Oiartzun: toláré
Oñati: ðolára
Orexa: toláre
Orio: tólareko
Pasaia: toláré, ařðátsá (?)
Tolosa: toláré
Urretxu: tolára
Zegama: tolaða

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: [ez da galdetu]

Alkots:
Aniz:
Arbizu:
Berute:
Donamaria:
Dorrao / Torrano: sá:řðotéi (?)
Erratzu:
Etxalar: ðoláré
Etxaleku:
Etxarri (Larraun): toláré
Eugi:
Ezkurra: tolárean (mark.)
Gaintza:

Goizueta: toláré

Igoa:
Jaurrieta: [ez da galdetu]
Leitza: toláré
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: láko
Mezkiritz:
Oderitz: sá:řðoterí (?)
Suarbe:
Sunbilla: ařðáts
Urdiain: [ez da galdetu]
Zilbeti:
Zugarramurdi: [ez da galdetu]

Lapurdi

Ahetze: pRéswaR, *doláre
Arrangoitze: pRéša, *ðoláre, *lakó
Azkaine:
Bardoze: láko
Beskoitze: pRéswaR
Donibane Lohizune: ðoláré
Hazparne: láko
Hendaia: dolaré
Itsasu: láko
Makea: láko
Mugerre: lako
Sara: tiŋkátsekó, *doláre
Senpere: lakó, *ðoláre
Urketa: prénša
Uztaritze: láko, ßRentsán (mark.)

Nafarroa Beherea

Aldude: *lako
Arboti: grífo
Armendaritze: máaštíŋk^atséko
Arnegi: brénša
Arrueta: brénša^a
Baigorri: lakhořga
Bastida: preswár, peRéswar
Behorlegi: ßrénšt
Bidarraí: láko
Ezterenzubi: brénša
Gamarte: brénša
Garrúze: ßRentsá
Irisarri: *pRéswaR, *lakó
Izturitze: lako
Jutsi: brénšt
Landibarre: *lakú

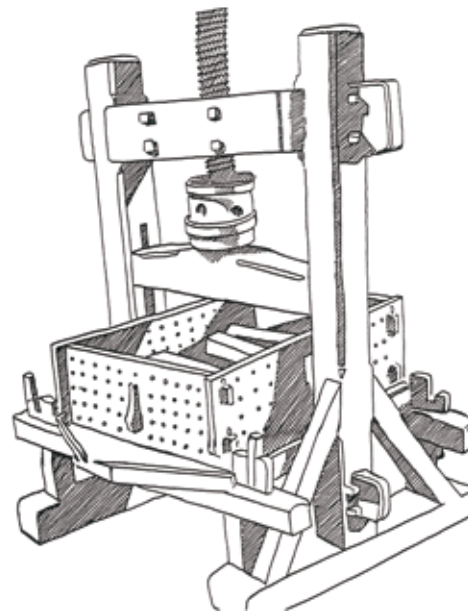
Larzabale: brénša, presa
Uharte Garazi: *preswár

Zuberoa

Altzai: brénša
Altzürükü: brénša, brénšt
Barkoxe: grífú
Domintxaine: grífo
Eskiula: grífo, mahatásá:n thíŋkatsekua (mark.)
Larraine: brénša
Montori: brénša
Pagola: brénša
Santa Grazi: brénša
Sohüta: brénša
Urdiñarbe: brénša
Ürrüstoi: grífo

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Arrangoitze (L): *lakó
Irisarri (N): *lakó



1906. Mapa: lagar / pressoir / wine-press

GALDERA: 47030 ALG: 323; ALEANR: II, 202;



	do(l)lar
	dolare
	dol(l)ara
	tolare
	tolara
	lako
	prentsa
	brentsa
	brents
	prezuar
	grifo
	ardatz(a)
	tinkatzeko
	sardote(r)i
	tiña

- Mahatsa tinkatzeko erabiltzen den tresna-
ren izena galdetu da.

Zollo: *Prentzie. Ak eukiten euen mai bet. Eta txaflianien estütuten, iturri bet, da aspian baldie.*

Zeanuri: *Ikus'in dot olangoa, baie adornues ["prénsa"].*

Mendata: *Prentzie oleskoa san. An buelta, bueltako, tornuegas.*

Etxebarria: *"Doládie" daná dá; lékue dá "doládié" ... kuádro bát.*

Lasarte-Oria: *"Tolaria" da tokiya dana... tolarian do prentsa.*

Sunbilla: *Zun kupel bat aundiya... ta patzen ziozten tablon batzuk... erdi-erdin izate zun palanka bat aundiya tornukin ["ardátz"].*

Lekaroz: *Dolaretak izeten tziren lenago orren iteko... izaten tzen etxe ttar bat eta an izaten tziren brentsatzeko gauzek, sagardoa ta in bear tzuenak.*

Ezterenzubi: *Eta "brentsatra at" erraiten gindien, brentsatr'at tinkatu eta hua kendu, eta beste brentsatra at zarri.*

Behorlegi: *Xeatia uzu yadanik, yusa ateia uzu... graspa uzu or zartzen, ta geo tinkatzen ["brents"].*

Bastida: *Perrezuarra apart da gio, ezta etxiaan barnian, eh, saia*

behar duzu, baginiin prezuarra eta beste pheza bat, saia, bestenez anoak lana inen du edo mintuko da edo zeit. Apart, apart, bethi. Guk ezkaatz giilian giniin eta giiliari buruz leihoaakin.

Domintxaine: *Gio zortzi, bospasei egüen bürían egünoz zapatzen hua, graspa hua, "graspa" deitzen ginian, eta graspa hua grifuan igaiten, eta han tinkhatzen eta, gio, nahastekatzen, eakitzen zian barriketan eta agollatzen gindian, barrika bethia, behar hien bethe egünoz edo bi egünetaik bedeen. Eakitzen ari bitzen barriketan eta husten zian amiñi at, bi gualet edo bi gualet ezartzen egün oroz edo bi egünetaik, anoka joaitian, barrikot tipi batian edo atxitzen gindian undarra eta hartai emaiten edo bitrezko untzi batian e eta ilaetiain bürían untsa thapatzen hian, aideik etzian hartü behar.*

Altzürükü: *"Brentsa", hua tinkhatzen behin bano habootan, eta gio desmuntatzen, graspa behar züzün aitzürraeki, axkoaekin muztü.*